DÉLÉGATION ACADÉMIQUE AUX RELATIONS EUROPÉENNES, INTERNATIONALES ET À LA COOPÉRATION

DAREIC07-408-211 du 10/12/07

PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉCHANGES DE PROFESSEURS DE LANGUES VIVANTES DANS LES ÉTABLISSEMENTS DU SECOND DEGRÉ (ANNEE SCOLAIRE 2008-2009) - ÉCHANGES POSTE POUR POSTE

Référence : BO N° 43 du 29 novembre 2007

Destinataires :

Messieurs les Inspecteurs d'Académie, Directeurs des services départementaux de l'Éducation Nationale

Mesdames et Messieurs les Inspecteurs d'Académie - Inspecteurs pédagogiques régionaux

Mesdames et Messieurs les Inspecteurs de l'Éducation Nationale

Mesdames et Messieurs les Chefs d'Établissements

Mesdames et Messieurs les Chefs de Division

Affaire suivie par : Mme HANVIC Tel : 04 42 93 96 02, Fax : 04 42 93 96 09

Des échanges poste pour poste entre **des professeurs de langue vivante, titulaires des établissements publics français du second degré** et des enseignants étrangers d'établissements publics ou privés sont organisés chaque année pour tout ou partie de l'année scolaire avec les pays suivants : Allemagne, Autriche, Espagne, États-Unis, République d'Irlande, Royaume Uni. Concernant les échanges avec les enseignants britanniques et irlandais, seuls pourront être pris en compte et examinés les dossiers présentés par des professeurs qui, non seulement auront identifié leur partenaire, mais auront également obtenu de ce partenaire l'assurance que le chef de l'établissement d'accueil donne son accord au projet d'échange. Sur ce point, il est vivement recommandé aux deux partenaires potentiels de s'assurer de l'agrément du chef d'établissement britannique ou irlandais quant à la durée et aux dates de l'échange envisagé d'une part, quant au profil et aux qualifications du candidat français d'autre part.

Les objectifs des échanges poste pour poste sont de permettre à des professeurs de langue vivante :

- de découvrir ou d'approfondir leur connaissance d'un système éducatif différent et d'observer avec plus de recul les spécificités de leur propre système ;
- d'enrichir leur pratique et de se perfectionner professionnellement ;
- de contribuer à l'ouverture européenne et internationale des systèmes d'éducation français et étrangers par la promotion des langues vivantes en France et celle de la langue française à l'étranger ;
- d'éveiller la curiosité des élèves et de les enrichir par le contact avec un professeur étranger dans un premier temps et avec un professeur ouvert à d'autres réalités pédagogiques et culturelles dans un deuxième temps ;
- de créer ou renforcer des liens entre communautés éducatives, celle de l'établissement scolaire étranger qui les accueillera et celle du collège ou lycée français où ils exercent ;
- de créer des conditions favorables à la mobilité des élèves et des enseignants.

Conditions de l'échange

a) Position administrative des professeurs

Un échange n'est pas un détachement. Les professeurs restent en position d'activité et continuent d'être rémunérés sur le poste dont ils sont titulaires.

Tout enseignant est tenu, au terme de l'échange, de regagner son poste en France, lequel n'a pas été porté vacant puisqu'il a été occupé par le partenaire étranger.

Chaque professeur assure le service habituel de son partenaire tel qu'il est déterminé par les autorités du pays d'accueil.

b) Traitement

Le professeur français continue de percevoir en France son traitement en euros. Les cotisations à la sécurité sociale y sont normalement précomptées.

c) Allocation d'échange

Une allocation d'échange, allocation forfaitaire, sera versée aux participants par le Centre international d'études pédagogiques (CIEP - Service financier - 1, avenue Léon Journault - 92311 Sèvres - tél. : 01 45 07 60 00).

Le montant du forfait ne varie pas en fonction des aléas qui peuvent survenir en cours d'échange.

L'attribution de l'allocation reste conditionnée à l'accomplissement, jusqu'au terme prévu, de la totalité du service dû dans l'établissement étranger d'accueil, sauf cas exceptionnel (maladie, désistement du partenaire, etc).

d) Échanges de logements et de voitures

Ils demeurent une affaire strictement privée entre partenaires. Le CIEP ne peut en aucun cas intervenir sur ce point.

e) Scolarisation des enfants

Si des enfants d'âge scolaire accompagnent le professeur, celui-ci se renseignera lui-même, au besoin en consultant son partenaire, sur les possibilités de scolarisation existant sur place.

f) Organisation du départ

Les professeurs d'échange sont responsables de l'organisation de leur départ, dans le respect des délais nécessaires à l'obtention des visas pour les Etats-Unis.

Comment poser votre candidature ?

a) Calendrier de dépôt des candidatures

Téléchargement des dossiers : en 3 exemplaires jusqu'au 14 décembre 2007 à l'adresse suivant : www.ciep.fr/echposte

Rappel : les candidats pour les Etats-Unis doivent obligatoirement remplir un deuxième dossier en anglais auprès de la Commission franco-américaine. Pour obtenir le dossier, veuillez contacter Françoise Gaulme à l'adresse suivante : fgaulme@fulbright-france.org

Date limite d'envoi du premier dossier, sans avis hiérarchique, directement au CIEP :
le 11 janvier 2008.

La candidature ne sera validée qu'une fois les deux autres exemplaires retournés au CIEP.

Retour des dossiers :

Le chef d'établissement renvoie 2 exemplaires du dossier de candidature au plus tard pour le

- 10 janvier 2008

à la DAREIC du Rectorat d'Aix-Marseille.

Les dossiers devront comporter :

- l'avis du chef d'établissement
- une lettre de motivation sur papier libre

Pour le 28 janvier 2008 délai de rigueur, le délégué académique aux relations européennes, internationales et à la coopération (DAREIC) transmettra au CIEP ces deux exemplaires. Ces dossiers comporteront :

- l'avis de l'IA-IPR
- l'avis du DAREIC
- l'avis du recteur d'académie.

b) Réponses aux candidats

Tous les candidats seront avisés par courrier du CIEP du résultat de l'étude des dossiers. Les candidats retenus recevront une proposition d'échange avant le 27 juin 2008.

Attention : tout retard dans l'envoi des dossiers pénalise le candidat.

Signataire : Jacky TERRAL, Secrétaire Général de l'Académie d'Aix-Marseille.